

# stabo TTPC

LKW-Reifendrucküberwachungssystem  
TRUCK TIRE PRESSURE CONTROL  
système de contrôle de pression des pneus pour camions  
bandenspanningscontrolesysteem voor vrachtwagens

 **stabo**  
FÜR GUTE VERBINDUNG

## **Außen-Antenne** **External antenna** **Antenne extérieure** **Buitenantenne**

**Art.-Nr./art.-no./Réf./artikelnr. 51073**

Zubehör für das LKW-Reifendrucküberwachungssystem stabo TTPC  
Accessory for the truck tire pressure monitoring system stabo TTPC  
Accessoire pour le système de contrôle de pression des pneus pour camions  
Toebehoren voor het bandenspanningscontrolesysteem voor vrachtwagens  
stabo TTPC

**CE**

### **Wichtig/Important/Important/Belangrijk**

Lesen Sie diese Montagehinweise aufmerksam und vollständig durch.  
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Read these mounting instructions carefully and completely through.  
Keep these operating instructions in a safe place; it contains important hints for operating the device.

Lisez toutes les instructions de montage attentivement et complètement.  
Gardez ce mode d'emploi soigneusement, il contient des indications de service importantes.

Als eerste moet u deze montageinstructies aandachtig en volledig doorlezen!  
Bewaar de gebruiksaanwijzing goed.

# Montagehinweise

**Außen-Antenne zur Optimierung des Signalempfangs bei langen Fahrzeugen.**

## Lieferumfang

Außen-Antenne mit Anschlusskabel (ca. 10 m)

Montagewinkel

Montagehinweise



## Sicherheitshinweise

Lassen Sie die Außen-Antenne in einer Fachwerkstatt/von einer sachkundigen Person nach Vorgabe des jeweiligen Fahrzeugherstellers installieren!

Achten Sie darauf, die Strahlerummantelung der Antenne nicht zu beschädigen.

## Montagehinweise

Positionieren Sie die Außen-Antenne möglichst mittig auf dem Dach der Fahrerkabine oder mittig an der Kante zwischen Dach und Kabinenrückwand: Beachten Sie dabei unbedingt die Vorgaben des Fahrzeugherstellers!

Die Antenne sollte aufrecht stehen und frei empfangen können, sie muss zudem sicher befestigt werden.

Achten Sie auf ordnungsgemäße Kabeldurchführungen und sorgfältige Kabelverlegung: das Kabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten geführt werden oder in langen Schlaufen herabhängen.

# Mounting instructions

**Outside antenna for optimizing signal reception in long vehicles.**

## Scope of delivery

Outside antenna with connection cable (approx. 10 m)

Mounting angle

Mounting instructions



## Safety warnings

Ensure that the outside antenna is installed by a qualified person in a specialist workshop according to the specifications provided by the respective vehicle manufacturer!

Make sure not to damage the beam shell of the antenna.

## Mounting instructions

If possible, position the outside antenna centrally on the roof of the driver's cab or centrally on the edge between the roof and the rear panel of the driver's cab: Make sure to observe the given specifications by the vehicle manufacturer!

The antenna should be installed upright such that an unhindered reception is given. Furthermore, it must be reliably mounted.

Make sure that appropriate cable bushings are used and that the cable is laid with care: The cable must not be bent or installed on sharp edges or hang down in long cable loops.

## Instructions de montage

**Antenne extérieure pour optimiser la réception des signaux sur les véhicules longs.**

### Composition du kit

Antenne extérieure avec câble de raccordement (de 10 m env.)  
équerre de montage  
instructions de montage

### **Consignes de sécurité**

Faire installer l'antenne extérieure par un atelier spécialisé ou par un technicien compétent conformément aux instructions du constructeur du véhicule.  
Veiller à ne pas endommager la gaine de l'émetteur de l'antenne.

### Instructions de montage

Positionner l'antenne extérieure autant que possible au centre du toit de la cabine du conducteur ou au milieu de l'arête entre le toit et la paroi arrière de la cabine. Respecter pour cela impérativement les instructions du constructeur du véhicule.

L'antenne devrait se trouver à la verticale, être en mesure de capter les signaux sans obstacle, et être solidement fixée.

Veiller à ce que les passages du câble soient correctement réalisés et que le câble soit posé avec soin. Ce dernier ne doit pas être coudé, passer sur des arêtes vives, ni former de longues boucles tombantes.

# Montageinstructies

**Buitenantenne voor optimaliseren van de signaalontvangst bij lange voertuigen.**

## Leveringsomvang

Buitenantenne met aansluitkabel (ca. 10 m)

Montagehoek

Montageinstructies



## Veiligheidsaanwijzingen

Laat de buitenantenne installeren in een erkende werkplaats/door een vakkundige persoon conform de richtlijnen van de desbetreffende voertuigfabrikant!

Let erop dat de stralerommanteling van de antenne niet wordt beschadigd.

## Montageinstructies

Plaats de buitenantenne indien mogelijk in het midden op het dak van de bestuurderscabine of in het midden langs de rand tussen dak en cabine-achterwand: Neem daarbij absoluut goed nota van de richtlijnen van de voertuigfabrikant!

De antenne met rechtop staan en vrij kunnen ontvangen, deze moet bovendien goed worden bevestigd.

Let op correcte kabeldoorvoeren en zorgvuldig leggen van de kabel: De kabel mag niet geknikt of over scherpe randen worden geleid of in lange lussen omlaaghangen.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Errors and technical modification reserved.  
Sous réserve d'erreurs et de modifications. Vergissingen en wijzigingen voorbehouden.  
Copyright © 03/2012 stabo Elektronik GmbH



stabo Elektronik GmbH · Münchwiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany  
Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79  
Internet: [www.stabo.de](http://www.stabo.de) · E-Mail: [info@stabo.de](mailto:info@stabo.de)